

TOTO JE POUZE PREKLAD FORMULARE DODATEK 1 (IMM 5257)**SCHEDULE 1**

Žádost o dočasný pobyt podaný mimo Kanadu

Page 1 of 3**Strana 1 ze 3**

1.

Please provide details of your employment (including self-employment) for the last ten years. If you did not work or were retired, please provide the personal address for that period. If you are a dependent on someone else's income (i.e. your parents or spouse) please provide employment details of this person. Start with the most recent information.	Uved'te prosím informace o svém zaměstnání (včetně samostatně výdělečné činnosti) za posledních 10 let. Pokud jste nepracoval(a) či jste v důchodu, uveďte svoji soukromou adresu za příslušné období. Jste-li závislý(á) na příjmu jiné osoby (rodičů či manžela, manželky atd.) uveďte informace o zaměstnání živitele. Začněte informací o současném stavu.
From Y M	Od rok - měsíc
To Y M	Do rok - měsíc
Name, address and telephone number of employer If you did not work or were retired, please provide personal address.	Jméno a příjmení, adresa a telefonní číslo zaměstnavatele Pokud jste nepracoval(a) či jste v důchodu, uveďte svoji soukromou adresu.
Job title	Název pozice
Monthly salary	Měsíční plat

2.

2A) Did you serve in any military, militia, or civil defence unit or serve in an intelligence organization or police force (including obligatory national service, reserve or volunteer units)?	2A) Sloužil(a) jste v armádě, ozbrojených složkách, domobraně či v tajných službách nebo policejním sboru? (včetně povinné vojenské služby, v záloze či dobrovolnické jednotce)?
No. Go to question 3.	Ne. Přejděte na otázku 3.
Yes. Give the following details: if you served in any militia, army, defence or police unit (either as part of obligatory national service, the reserves or a volunteer unit), enter period of service (month and year), branch of service and unit number in which you served along with name of place where you were stationed, your rank, and a detailed description of your duties (e.g. infantry, artillery, military police, radio operator, driver, etc.)	Ano. Uveďte následující informace: jestliže jste sloužil(a) u ozbrojených složek, v armádě, v obranných či policejních složkách (ať se jedná o povinnou vojenskou službu, či v záloze či v dobrovolnické jednotce), uveďte období trvání služby (měsíc a rok), zaměření jednotky a číslo oddílu, ve kterém jste sloužil(a) společně s místem výkonu, vaší hodností a detailním popisem vašich povinností (např. pěchota, dělostřelectvo, vojenská policie, radiografista, řidič atd.).
From Y M	Od rok - měsíc
To Y M	Do rok - měsíc
Branch of service, unit number and place where stationed	Zaměření jednotky, číslo oddílu a místo výkonu
Rank and commanding officer	Hodnost a nadřízená osoba
Duties - Fonctions	Funkce/Pracovní náplň
2 B) Did you receive special training?	Prošel jste speciálním výcvikem?
No. Yes → Provide details	Ne. Ano → Uveďte podrobnosti.

2 C) Did you ever participate in any form of combat?	Zúčastnil jste se jakékoliv formy boje?
No. Yes. Give details, including dates and locations.	Ne. Ano. Popište a uveďte datum a místo.
From Y M	Od rok - měsíc
To Y M	Do rok – měsíc
Location	Místo
Details	Podrobnosti
D) Why did your service end?	Z jakého důvodu vaše služba skončila?
Completed service	Ukončení služby
Medical problems	Zdravotní důvody
Deserted	Dezerce
Other (please specify)	Jiné (prosím specifikujte)

3.

Have you ever witnessed or participated in ill treatment of prisoners or civilians, looting or desecration of religious buildings?	Byl jste někdy svědkem/ zúčastnil jste se špatného zacházení s vězni nebo civilisty, rabování či znesvěcení náboženských budov?
No. Yes. Provide details of the circumstances below.	Ne. Ano. Uveďte níže za jakých okolností.
From Y M	Od rok – měsíc
To Y M	Do rok – měsíc
Location	Místo
Details	Podrobnosti

4.

Were you ever a member of a political party or other group or organization?	Byl jste někdy členem nějaké politické strany, jiné skupiny či organizace?
No. Yes. Give details of organizations you have supported, been a member of or been associated with. Include any political, social, youth or student organization, trade unions, professional associations. Do not use abbreviations.	Ne. Ano. Uveďte podrobnosti o organizaci, kterou jste někdy podporoval, jejímž jste byl(a) členem nebo se kterou jste jakýmkoliv způsobem svázán(a). Uveďte jakoukoliv politickou, společenskou, mládežnickou či studentskou organizaci, odbory či profesní organizaci. Nepoužívejte zkratky.
From Y M	Od rok – měsíc
To Y M	Do rok – měsíc
Name of organization	Jméno organizace
Type of organization	Druh organizace
Activities and/or positions held within organization	Vaše aktivity či pozice v organizaci
City and country	Město a stát

5.

Have you ever held a government position?	Zastával jste někdy funkci státního úředníka?
No. Yes. If you have held a position in any government, judiciary or state enterprise (e.g. mayor, member of parliament, counsellor, judge, managing director, etc.) or have ever been employed by a government, the judiciary or political party in a position of responsibility of supervision (e.g. hospital administrator, police officer, elections official, civil servant, etc.), provide details below (do not use abbreviations)	Ne. Ano. Jestliže jste zastával(a) funkci ve státní správě, soudnictví nebo ve státním podniku (starosta, poslanec, poradce, soudce, ředitel, apod.) či jste byl(a) zaměstnán(a) nějakou vládou, soudní složkou, politickou stranou na pozici dozorčího (např. správa nemocnice, policista, volební úředník, státní zaměstnanec atd.), uveďte níže podrobnosti (nepoužívejte zkratky).
From Y M	Od rok – měsíc
To Y M	Do rok – měsíc
Country or level of jurisdiction (e.g. national, regional, municipal)	Země a stupeň příslušnosti (např. celostátní, krajský, obecní)
Department/Branch and city	Oddělení/pobočka a město
Activities and/or positions held	Činnost a/nebo pozice, kterou jste zastával(a)

Page 3 of 3

Strana 3 ze 3

6.

Have you or an accompanying family member ever committed, been arrested for or been charged with any criminal offence in any country?	Už jste někdy vy nebo člen vaší rodiny, který vás doprovází, spáchal(a) trestný čin, byl zatčen nebo obviněn z jakéhokoli trestného činu v kterékoli zemi?
No. Yes. If you answered „yes“ provide details and the name of the family member (if applicable)	Ne. Ano. Pokud jste odpověděl(a) „ano“, uveďte podrobnosti a jméno a příjmení člena rodiny

7.

Declaration	Prohlášení
I (your full name), declare that all of the above statements are true, complete and correct, and I make this declaration knowing that it is of the same effect as if made before a court of law.	Já (jméno a příjmení) tímto prohlašuji, že všechny informace mnou shora uvedené jsou pravdivé a úplné, a že jsem je uvedl(a) se stejným účinkem jako kdybych tak učinil(a) u soudu.
Signature. Signature of applicant or parent/legal guardian's for a person under 18 years of age.	Podpis. Podpis žadatele nebo rodiče/opatrovníka pro osobu mladší 18 let.